

**Cargadoras 544G,  
544G LL y 544G TC  
Cargadora 624G  
Cargadora 644G  
(No. Serie 553285-)**



**JOHN DEERE**

**MANUAL DEL OPERADOR**

Cargadoras 544G, 544G LL y 544G TC Cargadora  
624G Cargadora 644G (No. Serie 553285-)

OMT158712 L5 Spanish

**John Deere Dubuque Works**

**OMT158712 L5**

(Este manual sustituye OMT154908 L4)

LITHO IN U.S.A.  
SPANISH



O  
C  
D



L 5  
2  
1  
7  
8  
5  
1  
T  
O

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

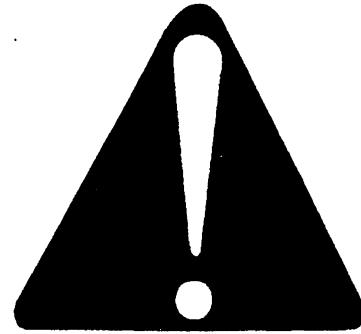
CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

# Seguridad

## RECONOCER LOS AVISOS DE SEGURIDAD

Este es el símbolo preventivo de seguridad. Al ver este símbolo en su máquina o en esta publicación ser siempre consciente del riesgo de lesiones o accidentes implicado por el manejo de la máquina.

Observar las instrucciones de seguridad y manejo seguro de la máquina.



DX.ALERT -63-03MAR93

TB1389 -UN-07DEC88

## DISTINGUIR LOS MENSAJES DE SEGURIDAD

Los mensajes—PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCION—se identifican por el símbolo preventivo de seguridad. El mensaje de PELIGRO indica alto riesgo de accidentes.

Los mensajes de PELIGRO o ADVERTENCIA aparecen en todas las zonas de peligro de la máquina. El mensaje de ATENCION informa sobre medidas de seguridad generales. ATENCION también indica normas de seguridad en esta publicación.



DX.SIGNAL -63-03MAR93

TS187 -63-30SEP88

## OBSERVAR LOS MENSAJES DE SEGURIDAD

Leer atentamente los mensajes de seguridad en esta publicación y sobre su máquina. Mantener los adhesivos correspondientes en buen estado. Sustituir los adhesivos deteriorados o perdidos. Equipos o componentes nuevos y repuestos deben llevar también los adhesivos de seguridad. El concesionario John Deere puede facilitarles dichos adhesivos.

Familiarizarse con el funcionamiento de la máquina y sus mandos. Es imprescindible instruir al operador antes de la puesta en marcha de la máquina.

Mantener la máquina en buenas condiciones de trabajo. Cualquier modificación no autorizada puede conducir al deterioro del funcionamiento y/o seguridad de la máquina y reducir su duración.

Si algo no quedase claro respecto a este manual del operador, dirigirse al concesionario John Deere.



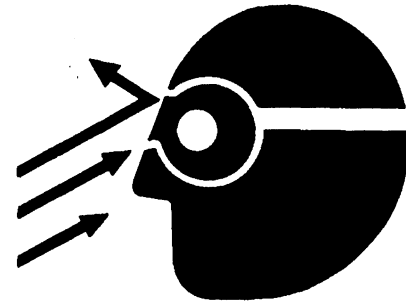
DX.READ -63-03MAR93

TS201 -UN-23AUG88



## PROTEGERSE CONTRA OBJETOS LANZADOS POR EL AIRE

Al martillar los pasadores de conexión para meterlos o sacarlos, protegerse contra los pedazos de metal o esquirlas que salgan lanzados por el aire. Usar gafas o anteojos de seguridad.



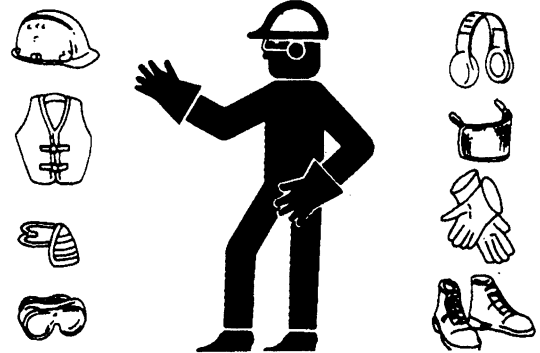
02T.05.J45 -63-30MAY90

T6642DK -UN-18OCT88

## USAR ROPA ADECUADA

Evitar ropa suelta y utilizar equipos de seguridad adecuados según el tipo de trabajo.

El manejo seguro de la máquina requiere toda la atención del operador. No ponerse auriculares para escuchar la radio durante el trabajo con la máquina.



DX.WEAR2 -63-03MAR93

TS206 -UN-23AUG88

## PROTECCION CONTRA EL RUIDO

La exposición prolongada al ruido puede afectar al oído.

Como medida preventiva, proteger sus oídos con orejeras o tapones.



DX.NOISE -63-03MAR93

TS207 -UN-23AUG88

**⚠ PELIGRO/VENENO**

 <b>USE PROTECTORES PARA LOS OJOS</b> GASES EXPLOSIVOS PUEDEN CAUSAR CEGUERA O DANOS	 <b>NO</b> -CHISPAS -LLAMAS -FUME	 <b>ACIDO SULFURICO</b> PUEDA CAUSAR CEGUERA O QUEMADURAS SEVERAS	<b>ENJUAGUESE INMEDIATAMENTE LOS OJOS CON AGUA</b>  <b>VEA A UN MEDICO EN SEGUIDA</b>
---	--	--	--

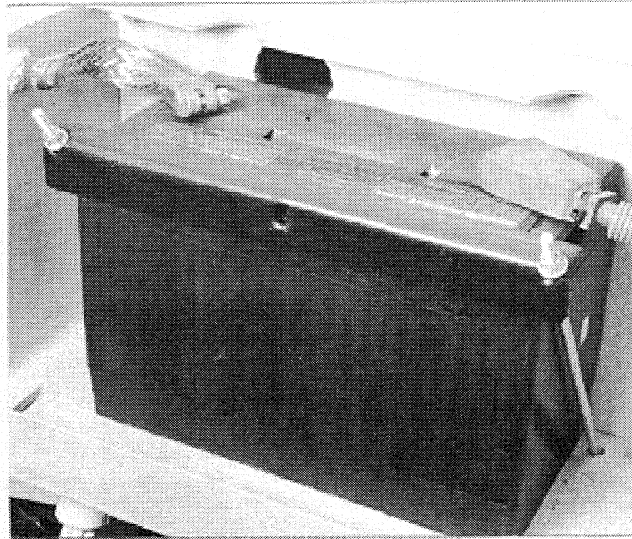
MANTENGA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. NO LO DERRAME.  
MANTENGA LAS TAPAS DEL RESPIRADERO AJUSTADAS Y A NIVEL.

T7593AC -63-30AUG91

T7593AC

-UN-30JAN89

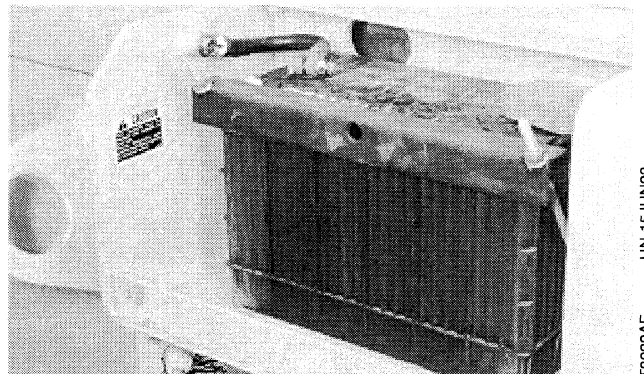
T8976AE



TX,06,DH2949 -63-12MAY93

**⚠ PRECAUCION**

Esta máquina puede tener baterías instaladas a cada lado.  
Siempre desconectar las dos tiras a tierra antes de trabajar en el sistema eléctrico. T146503



T7939AK -63-22MAR93

T7939AK

-UN-15JUN93

T8029AF

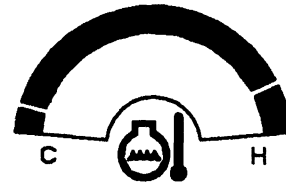
TX,06,DH2950 -63-16JUN93

### TERMOMETRO DEL REFRIGERANTE DEL MOTOR

La primera flecha destella hasta que el motor se caliente a 38°C (100°F).

La alarma audible sonará una vez cuando la temperatura llega por primera vez a 99-103°C (210-217°F).

Todas las flechas destellarán, la luz de APAGAR el motor destellará y la alarma audible sonará cuando la temperatura suba a más de 103°C (217°F). Si las 9 flechas se iluminan sin destellar, el sistema ha sufrido una avería. Parar la máquina y dejar que el motor se enfríe. Apagar el motor y tomar las medidas correctivas del caso.



T7747AU 

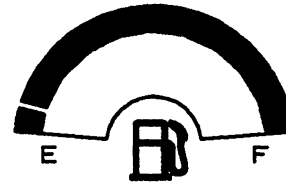
TX,10,JC244 -63-29NOV94

-UN-19MAY92  
T7747AU

### MEDIDOR DE COMBUSTIBLE

La primera flecha destella si el nivel de combustible es bajo, o si hay una falla en el sistema.

Siempre llenar el tanque de combustible al final de la jornada para eliminar condensaciones en el tanque.



T7747AV 

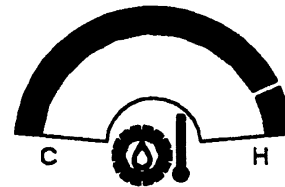
TX,10,DH2164 -63-29NOV94


-UN-19MAY92  
T7747AV

### TERMOMETRO DE ACEITE DE LA TRANSMISION

La alarma audible sonará una vez cuando la temperatura llega por primera vez a 127-132°C (260-270°F).

Todas las flechas destellarán, la luz de APAGAR el motor destellará y la alarma audible sonará cuando la temperatura suba a más de 133°C (271°F). Si las 9 flechas se iluminan sin destellar, el sistema ha sufrido una avería. Parar la máquina y dejar que el motor se enfríe. Apagar el motor y tomar las medidas correctivas del caso.



T7747AW 

TX,10,JC245 -63-29NOV94

-UN-19MAY92  
T7747AW

## FUNCIONAMIENTO DE LAS LUCES

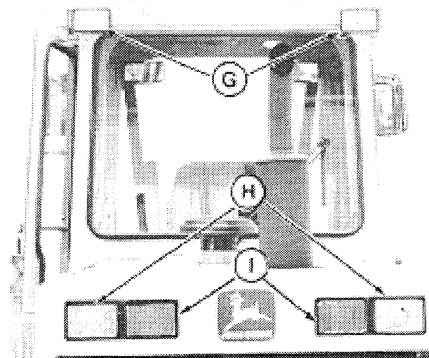
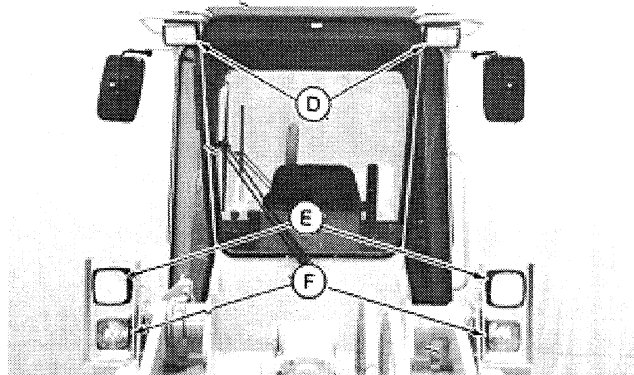
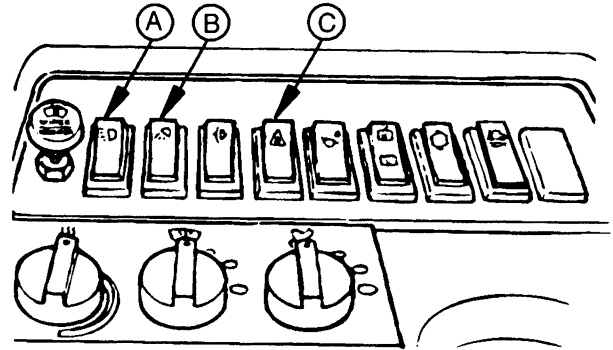
Oprimir el conmutador de luces (A). Las luces (E e I) se iluminarán.

Oprimir el conmutador de luces (B). Las luces (D y G) se iluminarán.

Si la palanca del señalizador de virajes se gira hacia la izquierda o derecha, la luz indicadora de viraje correspondiente, si la tiene, se iluminará en el monitor. Una luz ámbar delantera (F) y una ámbar trasera (H) destellarán.

Oprimir el conmutador (C) de luces de advertencia. Tanto las luces ámbar delanteras (F) como las traseras (H) empezarán a destellar.

- A—Conmutador luces
- B—Conmutador luces trabajo
- C—Conmutador luces advertencia
- D—Luces trabajo delanteras, si las tiene
- E—Faros
- F—Señalizadores viraje/luces advertencia
- G—Luces trabajo traseras, si las tiene
- H—Señalizadores viraje/luces advertencia
- I—Luces traseras/frenos



TX,10,DH2144 -63-29NOV94

-UN-02DEC94

T8373BD

-UN-10AUG92

T773AX

-UN-10AUG92

T773AY

## AUXILIAR DE ARRANQUE—SI LO TIENE (PARA CLIMA FRIO)

### • EMPLEO DEL AUXILIAR DE ARRANQUE

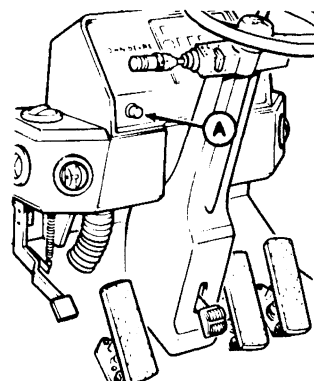
**⚠ ATENCION:** Evitar la posibilidad de lesiones personales causadas por la explosión de la lata. El fluido de arranque es sumamente inflamable. Mantener la lata lejos del calor, las chispas y llamas expuestas. La lata está presurizada. NO incinerar ni perforar la lata de fluido de arranque. Quitar la lata si el motor no necesita el auxiliar de arranque.



**IMPORTANTE:** Evitar dañar el motor. Usar el auxiliar de arranque cuando las temperaturas están bajo 4°C (40°F) y solamente cuando el motor esté FRIO.

1. Girar la llave de contacto en sentido horario a la posición de ARRANQUE.

**IMPORTANTE:** El exceso de fluido de arranque podría dañar el motor. Presionar el botón solamente cuando el motor esté frío y girando. El fluido de arranque se inyecta en el motor mientras se mantenga presionado el botón.



2. Después de que el cigüeñal dé una o dos vueltas, oprimir el botón del auxiliar de arranque (A) en intervalos cortos. Girar el motor durante un máximo de 20 segundos, luego esperar dos minutos antes de volver a intentar arrancarlo.

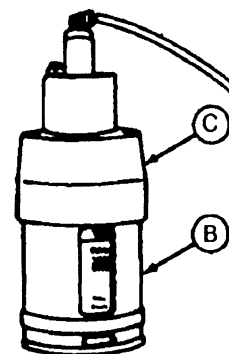
### • SUSTITUCION DE LA LATA DEL AUXILIAR DE ARRANQUE

1. Girar el envase (B) en sentido contrahorario para quitar el recipiente y la lata.
2. Quitar la tapa protectora y el botón atomizador de la lata nueva.
3. Instalar la lata nueva en el recipiente.
4. Girar el recipiente en sentido horario en la base (C) para apretar la lata.

### • FUNCIONAMIENTO DEL MOTOR SIN LA LATA INSTALADA

**IMPORTANTE:** Proteger los componentes del auxiliar de arranque. Invertir el recipiente cuando se instala sin la lata.

Quitar el recipiente de la base, invertir y volver a instalarlo.



T7527EF (CV)

## CONTROL DE SUSPENSION—SI LO TIENE

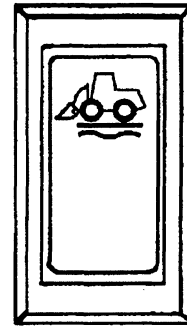
**⚠ ATENCION:** Evitar las lesiones producidas por el movimiento inesperado del aguilón. El cucharón puede sacudirse cuando se acciona el control de suspensión.

Accionar el control de suspensión para mejorar el desplazamiento de la máquina y reducir la flexión de los neumáticos cuando se viaja sobre terreno accidentado a altas velocidades con el cucharón cargado.

Si el motor se para mientras el control de suspensión está accionado, el mismo se suelta automáticamente. Arrancar el motor, DESCONECTAR el control y luego CONECTARLO para volver a accionar el control. El control se iluminará cuando está CONECTADO.

Para descargar la energía almacenada en el acumulador del control de suspensión, proceder de la siguiente manera:

1. Asegurarse que la zona alrededor del cucharón esté despejada.
2. Bajar el cucharón al suelo.
3. Apagar el motor.
4. CONECTAR la llave de contacto.
5. Mover la palanca de control hidráulico a la posición de tope de flotación.
6. DESCONECTAR y luego CONECTAR el control de suspensión.
7. Oprimir el botón de bajada del aguilón para liberar la presión del acumulador.

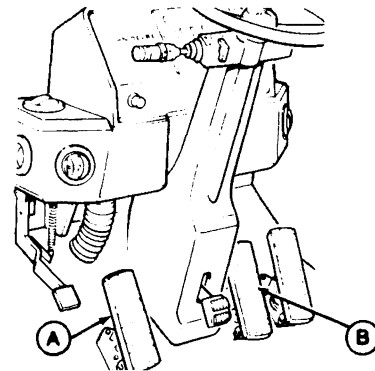


TX,30,DH2505 -63-16JUN93

## PARADA DE LA MAQUINA

Pisar el pedal del freno izquierdo (A) o derecho (B) para detener la cargadora.

El pedal izquierdo también sirve como un pedal de desembrague cuando el control de desembrague está en la posición "desembragado".



TX,30,DH2173 -63-31JUL92

T7829AV -UN-08SEP92

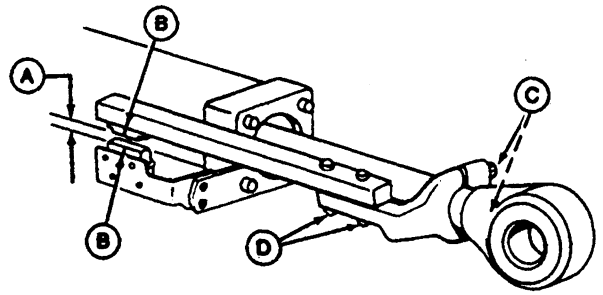
T7747BS -UN-19MAY92

## AJUSTE DE LA FUNCION DE RETORNO PARA EXCAVAR

1. Arrancar el motor.
2. Mover la palanca de control de la cargadora a la posición de retén de retorno a la posición de excavar y soltarla.

*NOTA: En las 544G LL y 544G TC, el interruptor de retorno y el imán están debajo del cilindro.*

3. Después de que la palanca de control vuelve a punto muerto, hacer una marca (B) en el imán y en el interruptor de retorno a la posición de excavar.
4. Colocar el aguilón y cucharón en la posición de retorno a excavar deseada. Parar el motor.
5. Aflojar los pernos (D) y deslizar la barra para alinear las marcas hechas en el imán e interruptor.
6. Aflojar los pernos (C) y ajustar el espacio (A) entre el imán y el interruptor a  $9 \pm 3$  mm ( $0.35 \pm 0.12$  in.).
7. Levantar el aguilón. Mover el cucharón de la posición retraída a la de descarga. Revisar si el ajuste de retorno a excavar está correcto.



A—Espacio libre  
B—Marca  
C—Pernos  
D—Pernos

TX,35,DH2184 -63-02OCT92

T6599AD -JUN-21OCT88

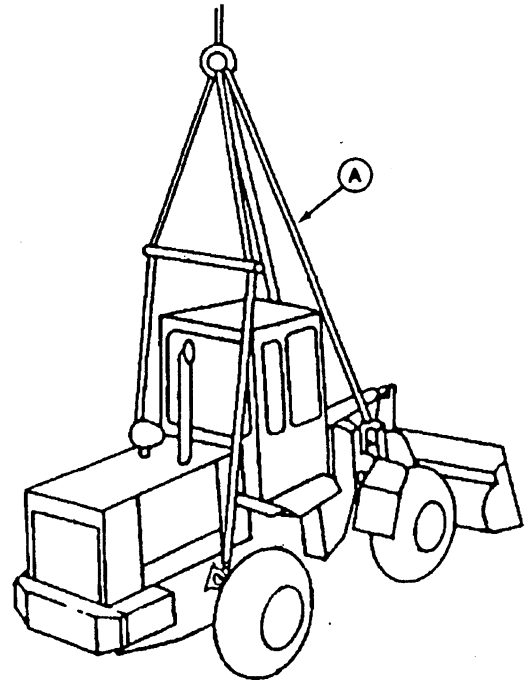
## LEVANTE DE LA MAQUINA

**⚠ ATENCION:** Evitar la posibilidad de lesiones causadas por el movimiento inesperado de la máquina. Asegurar que no haya nadie en la zona de trabajo. Usar un cable con capacidad suficiente para levantar la máquina. Levantar la máquina a 0,3 m (1 ft) del suelo para probar el aparato elevador.

### ESPECIFICACIONES

Peso aproximado (544G) . . . . .	10 262 kg (22,624 lb)
Peso aproximado (LL) . . . . .	10 377 kg (22,881 lb)
Peso aproximado (TC) . . . . .	10 466 kg (23,078 lb)
Peso aproximado (624G) . . . . .	12 398 kg (27,338 lb)
Peso aproximado (644G) . . . . .	15 666 kg (34,538 lb)

1. Fijar los cables (A) a la máquina de modo que no puedan frotar contra la misma.
2. Conectar un cable para controlar la máquina al levantarla.
3. Levantar la máquina a 0,3 m (1 ft) del suelo para probar el aparato de levante.
4. Levantar la máquina y girarla a la zona de descarga.



TT477AV -UN-19MAR91

TX.40,DH2187 -63-12SEP92

## PREPARACION DE LA MAQUINA PARA EL MANTENIMIENTO

Antes de efectuar los procedimientos de mantenimiento indicados en los capítulos que siguen, y antes de abandonar el puesto del operador, estacionar la máquina de la manera indicada más abajo, a menos que se especifique lo contrario.

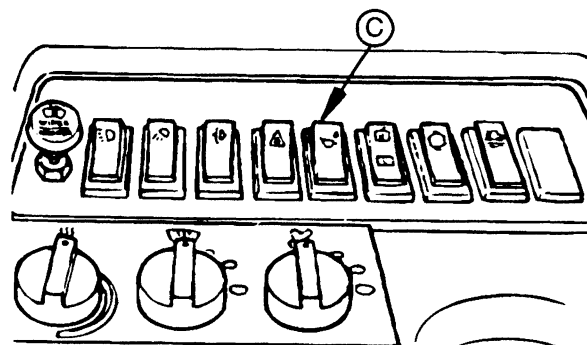
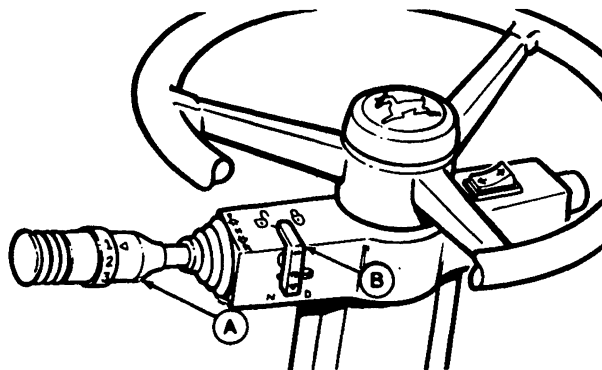
1. Estacionar la máquina en una superficie nivelada.
2. Bajar el cucharón al suelo.

*NOTA: Para bajar el aguilón con el motor parado, es necesario oprimir el botón de bajada del aguilón (C) mientras se mueve la palanca de control hacia adelante.*

3. Mover el selector de sentido de marcha (A) a punto muerto "N". Engranar la traba en punto muerto (B).

**⚠ ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones personales causadas por el movimiento inesperado de la máquina. Nunca usar solamente el selector de sentido de marcha para mantener inmóvil la máquina. La máquina podría desplazarse inadvertidamente causando lesiones corporales o la muerte. Siempre aplicar el freno de estacionamiento para retener la máquina.**

4. Aplicar el freno de estacionamiento.
5. DESCONECTAR la llave de contacto. Si hay que trabajar con el motor en marcha, no dejar la máquina desatendida.
6. Girar el interruptor de la batería (si lo tiene) a la posición de DESCONEXION.



Mantenimiento—Según se requiera

644G

Tamaño de neumático	Tipo	Telas	kPa	Presión de funcionamiento*	
				bar	psi
16.0 X 24	G2	12	380	3,8	55
20.5 X 25	L2	12	275	2,8	40
20.5 x 25	L2	16	345	3,4	50
20.5 x 25	L3	16	345	3,4	50
20.5R x 25	L2 ó L3 equiv. (l) estr.		**Delant. 415	4,1	60
			**Tras., 205	2,0	30
			Tras., altern. 310	3,1	45
23.5 x 25	L2	12	240	2,4	35
23.5 x 25	L3	16	310	3,1	45
23.5 x 25	L3	20	380	3,8	55
23.5R x 25	L2 ó L3 equiv. (1) estr.		**Delant. 275	2,8	40
			**Tras. 205	2,0	30
			Tras., altern. 240	2,4	35
28L x 26	LS-2	14	170	1,7	25

\* La presión de embarque puede diferir de la de funcionamiento.

\*\*Estas presiones se recomiendan para obtener tracción óptima y una vida útil más larga de los neumáticos radiales en condiciones típicas. Si se emplea una presión mayor para los neumáticos traseros, ésta no debe exceder la presión alternativa listada más arriba.

TX,55,DH2711 -63-12MAY93

## PAR DE APRIETE DE LOS PERNOS DE LAS RUEDAS

*NOTA: Apretar los pernos después de las primeras 10 horas y luego después de las primeras 50 horas de operación con carga. De allí en adelante, apretar según se requiera.*

Apretar los pernos de las ruedas a 542 Nm (400 lb-ft).

TX,55,DH2551 -63-16JUN93

## REVISION DEL NIVEL DE ACEITE DE LA TRANSMISION

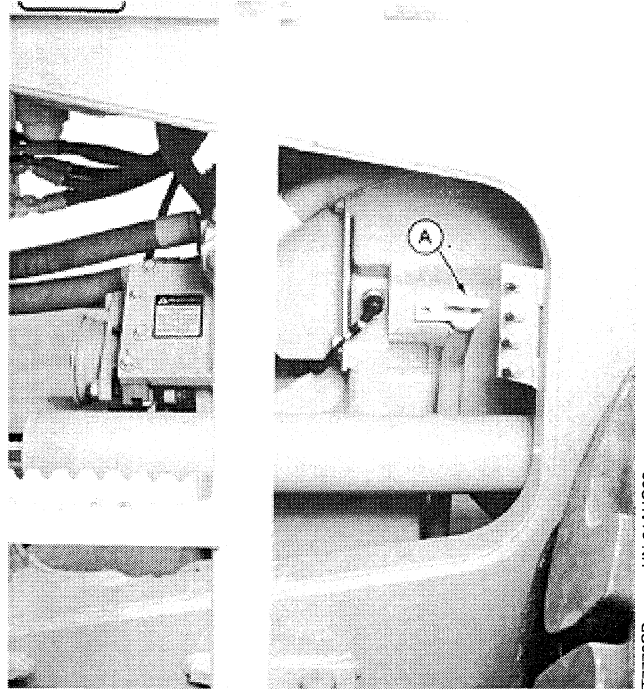
**IMPORTANTE:** Evitar la posibilidad de daños de la transmisión. NO hacer funcionar el motor cuando el nivel de aceite de la transmisión está bajo.

1. Revisar el nivel de aceite en la varilla de medición antes de arrancar el motor. Si está hasta la marca superior con el aceite frío, hay suficiente aceite para arrancar el motor.
2. De ser necesario, agregar aceite por el tubo de llenado (A). (Ver el capítulo “Combustible y lubricantes”.)
3. Insertar la varilla de medición.
4. Arrancar el motor.
5. Aplicar los frenos de servicio. Mover el interruptor de desembrague hacia arriba, a la posición desaccionada.
6. Soltar el freno de estacionamiento.
7. Mover el selector de sentido de marcha a avance y cambiar a 3<sup>a</sup>.

Hacer funcionar el motor en ralentí rápido por 30 segundos. Reducir a ralentí lento y colocar el selector de sentido de marcha en punto muerto por 15 segundos.

Repetir este paso hasta que el aceite de la transmisión llegue a la temperatura normal de operación.

8. Mover el selector de sentido de marcha a punto muerto y aplicar la traba en punto muerto. Bajar todo el equipo al suelo.
9. Aplicar el freno de estacionamiento.
10. Soltar los frenos de servicio.
11. Revisar el nivel de aceite con el motor a velocidad en vacío lenta. El aceite debe estar entre las marcas en la varilla de medición.



Se ilustra 624G

-UN-21AUG92  
T7773CP

## REVISION DEL NIVEL DE REFRIGERANTE EN EL RADIADOR

**⚠ ATENCION:** Evitar la posibilidad de lesiones causadas por un chorro de agua caliente. **NO** sacar la tapa del radiador a menos que el motor esté frío. Aflojar la tapa lentamente hasta el tope. Liberar el aire para descargar toda la presión antes de quitar la tapa.

1. Lentamente sacar la tapa. El nivel de refrigerante debe estar al fondo del cuello de llenado.

*NOTA: Si el nivel de refrigerante en el radiador está bajo, buscar fugas en la tapa del radiador y en las conexiones de las mangueras entre el radiador y el tanque de recuperación de refrigerante.*

2. Si fuese necesario, agregar refrigerante.

3. Instalar la tapa de llenado.



T6642EK -JUN-01NOV88

TX,75,DH3501 -63-29NOV94

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

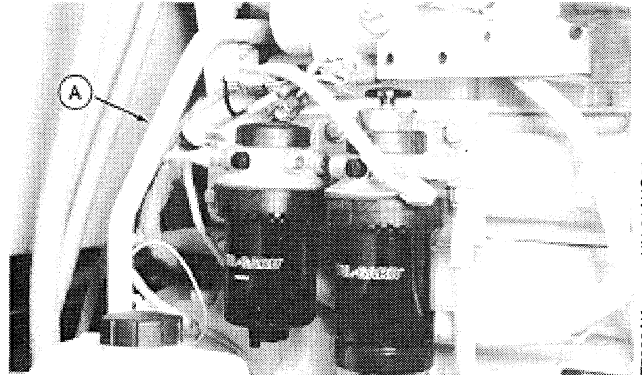
- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

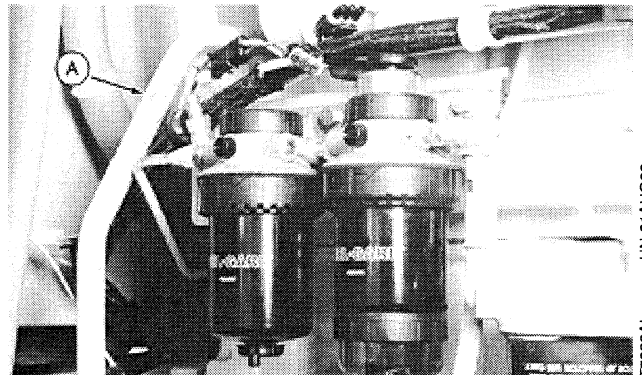
CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

### LIMPIEZA DEL TUBO DEL RESPIRADERO DEL CARTER (A)



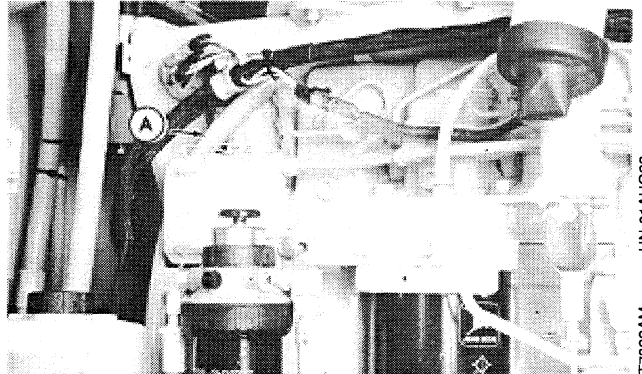
Se ilustra 544G

T7829AK -UN-31AUG92



Se ilustra 624G

T7829AL -UN-31AUG92



Se ilustra 644G

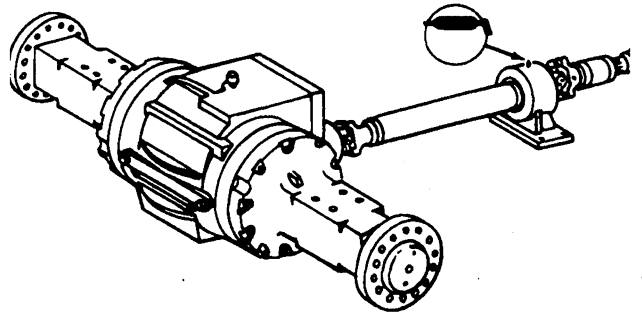
T7829AM -UN-31AUG92

TX.85.DH2230 -63-02OCT92

## LUBRICACION DEL COJINETE DE SOPORTE DE LA LINEA IMPULSORA DELANTERA

**⚠ ATENCION:** Evitar el movimiento inesperado de la máquina y la posibilidad de lesiones personales. Instalar la barra de traba del chasis antes de lubricar el cojinete.

Lubricar hasta que salga grasa por los sellos. (Ver "Combustible y lubricantes.") Engrasar cada 250 horas si se está trabajando en fango profundo o agua.



*Un punto*

TX,86,DH2553 -63-02OCT92

T7114AS -UN-23AUG89

El juego del extractor de engranajes DB4 ahora puede usarse en las bombas de inyección DB4 y DB2 de Stanadyne. Las bombas anteriores tenían una placa metálica (A) atornillada a la brida de montaje de la bomba de inyección de combustible.



TX,90,RR,249 -63-29AUG94

1. Estacionar la máquina en una superficie nivelada.
2. Bajar el cucharón al suelo.
3. Mover el selector de sentido de marcha (A) al punto muerto "N". Aplicar la traba de punto muerto (B).

**⚠ ATENCION: Evitar la posibilidad de lesiones causadas por el movimiento inesperado de la máquina. Nunca usar solamente el selector de sentido de marcha para mantener la máquina parada. La máquina puede desplazarse en rueda libre o con la transmisión engranada causando lesiones o la muerte. Siempre aplicar el freno de estacionamiento para mantener la máquina parada.**

4. Aplicar el freno de estacionamiento.

**IMPORTANTE: Es posible dañar el turboalimentador si se para el motor de forma inapropiada.**

5. Para no dañar el turboalimentador, antes de apagar el motor, hacerlo funcionar a media velocidad sin carga durante dos minutos. Soltar el pedal del acelerador para regresar a ralentí lento.
6. Girar la llave de contacto a DESCONECTADA.
7. Girar el interruptor de la batería (si lo tiene) a la posición DESCONECTADA.

TX,90,DH2967 -63-04AUG94

## USO DEL CARGADOR DE BATERIAS

**!** **ATENCION:** Evitar la posibilidad de lesiones causadas por la explosión de la batería. Una batería congelada puede explotar al intentar cargarla. Calentar una batería congelada a 16°C (60°F). Desconectar el cable a tierra (—) de la batería antes de cargar las baterías en la máquina para evitar daños al sistema eléctrico.



**IMPORTANTE:** No usar el cargador de baterías como refuerzo si la batería indica una gravedad específica de 1,150 ó menor. Apagar el cargador antes de conectarlo o desconectarlo de la batería.

Un cargador de baterías se puede usar como refuerzo para arrancar el motor.

TX,FF,121 -63-15MAR93

-UN-23AUG88  
TS204

## SUSTITUCION DE LAS BATERIAS

La cargadora está equipada con un sistema eléctrico con negativo a tierra. Esta puede tener una o dos baterías de 12 voltios con negativo (-) a tierra. Si una batería falla, cambiar ambas baterías. Usar solamente baterías que cumplan con las especificaciones siguientes.

Tamaño de grupo BCI: 27

**544G, 624G:**

625 A, arranque en frío a -18°C (0°F)  
Capacidad de reserva: 160 minutos a 25 A

**644G:**

925 A, arranque en frío a -18°C (0°F)  
Capacidad de reserva: 180 minutos a 25 A

TX,90,DH2264 -63-16SEP92

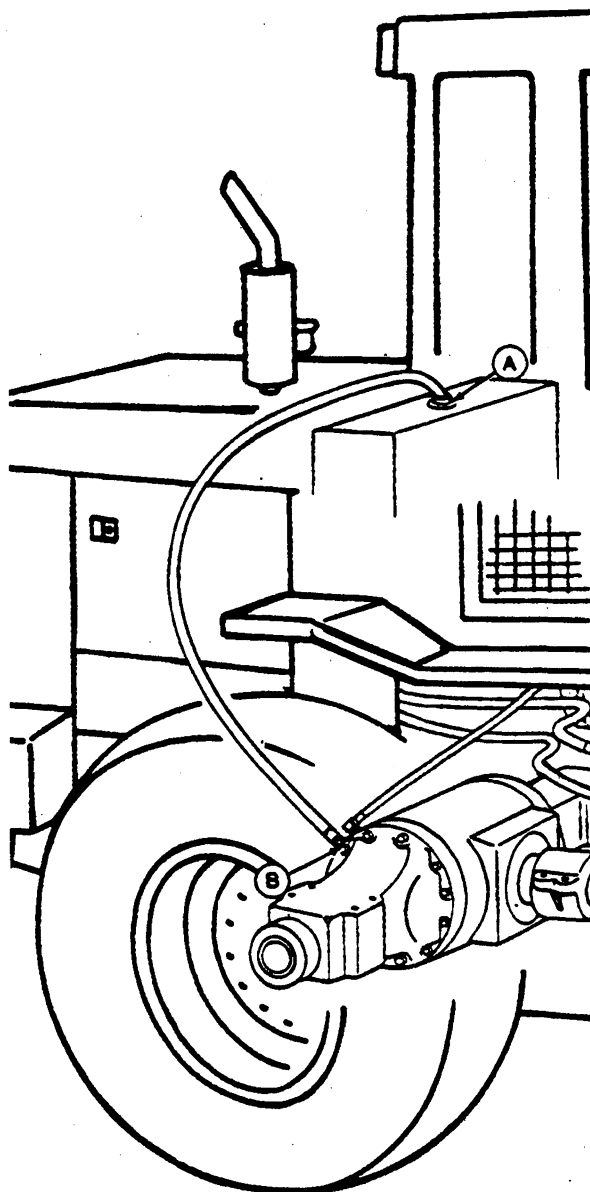
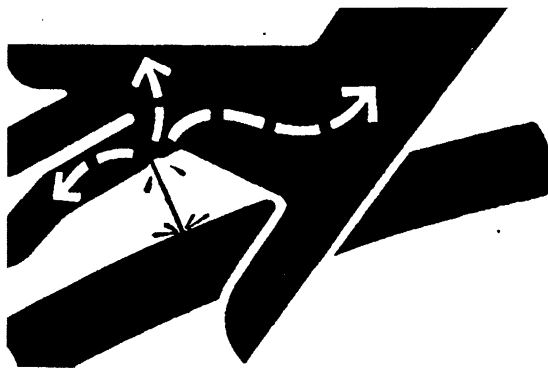
## PURGA DE LOS FRENOS

**⚠ ATENCION:** El fluido que escapa a presión puede penetrar la piel y causar graves lesiones. Descargar toda la presión antes de desconectar las líneas hidráulicas u otras. Apretar todas las conexiones antes de aplicar presión. Mantener las manos y el cuerpo lejos de los agujeros pequeños y toberas que expulsan fluidos a presión. Usar un pedazo de cartón o de papel para buscar las fugas. No usar las manos.

Si CUALQUIER tipo de fluido llegara a penetrar la piel, debe ser extraído quirúrgicamente dentro de pocas horas por un médico familiarizado con este tipo de lesiones de lo contrario podría producirse gangrena.

*NOTA:* Para purgar el sistema de frenos son necesarias dos personas, una para que se encargue de la válvula de los frenos y la otra para que abra y cierre los tornillos de purga.

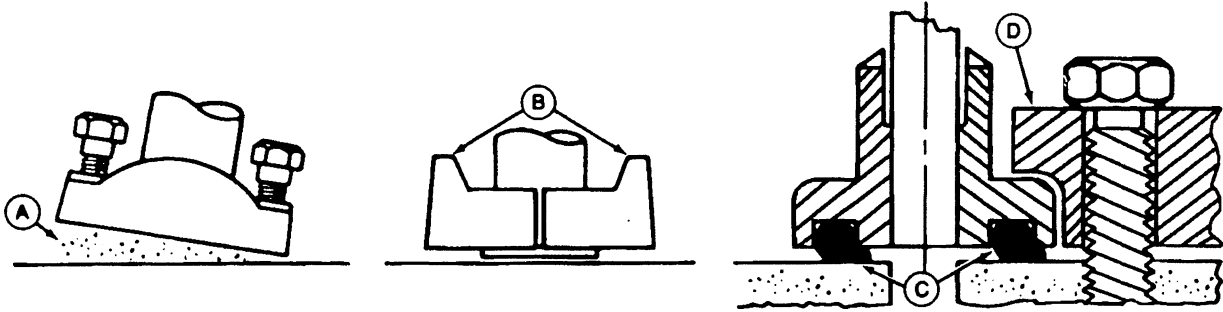
1. Instalar la barra de seguridad del chasis.
2. Arrancar el motor y dejarlo a velocidad en vacío lenta.
3. Pisar el pedal sin soltarlo hasta que se complete el procedimiento de purga.
4. Colocar un tubo de plástico transparente en el tornillo de purga (B) para pasar el fluido al tubo de llenado (A) del depósito hidráulico o a un recipiente.
5. Abrir un tornillo de purga en el conjunto de diferencial y eje hasta que empiece a salir aceite hidráulico. Cerrar el tornillo de purga cuando salga aceite sin burbujas.
6. Repetir los pasos 2 al 4 para cada tornillo de purga (dos en cada diferencial).
7. Soltar el pedal de los frenos y apagar el motor.
8. Revisar el nivel de aceite hidráulico. (Ver el capítulo "Mantenimiento periódico—Cada 10 horas o diariamente".)



X9811 -UN-23AUG88

T6522BR -UN-20OCT88

**RECOMENDACIONES PARA EL MANTENIMIENTO DE LOS CONECTORES DE PESTAÑA DE CUATRO PERNOS (DIMENSIONES NO METRICAS)**



A—Superficie de sellado

B—Pestaña dividida

C—Anillo "O" apretado

D—Pestaña sólida

1. Limpiar las superficies de sellado (A). Revisarlas. Las rayaduras causan fugas. La aspereza causa desgaste del sello. La superficie dispereja causa extrusión del sello. Si no se logra pulir estos defectos, es necesario sustituir el componente.

2. Colocar el anillo "O" (y la arandela de respaldo si se requiere) en la ranura, usando vaselina para sostenerlo en su lugar.

3. Pestaña dividida: ensamblar sueltas las dos mitades de la pestaña (B), asegurando que la partidura esté ubicada en el centro y perpendicular a la abertura. Apretar a mano los pernos para mantener las piezas en su lugar. No estrujar el anillo "O" (C).

4. Pestaña sólida (D): colocar la tubería hidráulica en el centro de la pestaña e instalar los pernos. Con la pestaña ubicada en el centro de la abertura, apretar a mano los pernos para sostenerla en su lugar. No estrujar el anillo "O".

5. Apretar un perno y luego el diagonalmente opuesto. Apretar los dos pernos restantes. Apretar todos los pernos al par de apriete especificado en la tabla.

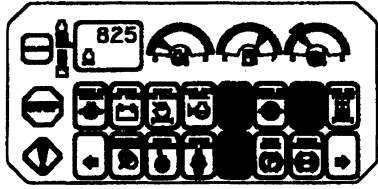
NO usar llaves de aire comprimido. NO apretar por completo un perno antes de apretar los otros. NO apretar en exceso.

**TABLA DE PAR DE APRIETE\***

Tamaño nom. pestaña	Tamaño perno	Nm		lb-ft	
		Mín.	Máx.	Mín.	Máx.
1/2	5/16-18 UNC	20	31	15	23
3/4	3/8-16 UNC	28	54	21	40
1	3/8-16 UNC	37	54	27	40
1-1/4	7/16-14 UNC	47	85	35	63
1-1/2	1/2-13 UNC	62	131	46	97
2	1/2-13 UNC	73	131	54	97
2-1/2	1/2-13 UNC	107	131	79	97
3	5/8-11 UNC	158	264	117	195
3-1/2	5/8-11 UNC	158	264	117	195
4	5/8-11 UNC	158	264	117	195
5	5/8-11 UNC	158	264	117	195

\*Tolerancia de ±10%. Los pares de apriete indicados son suficientes para la conexión del tamaño indicado a la presión de trabajo recomendada. Los pares de apriete pueden aumentarse al máximo indicado para cada tamaño de perno si se desea. Al aumentar el par de apriete más allá del máximo indicado se deformará la pestaña y el perno y la conexión fallará.

Revisión operacional



T7773BB -UN-21AUG92

**MIRAR:** El indicador de abrocharse el cinturón de seguridad debe apagarse 5 segundos después de arrancar el motor.

**MIRAR:** La pantalla debe indicar la velocidad del motor y los medidores deben tener una sola indicación.

Soltar el freno de estacionamiento.

**MIRAR:** El indicador del freno de estacionamiento debe apagarse.

**NOTA:** Es normal que los indicadores de presión de aceite del motor, de los frenos y de la transmisión permanezcan encendidos de 4 a 6 segundos después de que el motor arranque.

**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente

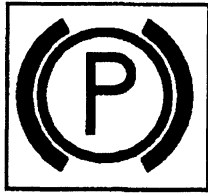
**INCORRECTO:** Revisar si hay algún conector desconectado.

**SI ES CORRECTO:** Consultar al concesionario autorizado.

TX,95,DH2307 -63-07OCT92

**REVISION DE NIVELES PRIMARIO Y SECUNDARIO DEL MONITOR**

Motor en funcionamiento.



T7747AG1 -UN-24AUG92

Accionar el freno de estacionamiento.

**MIRAR:** El indicador del freno de estacionamiento debe encenderse.

Mover el selector de sentido de marcha a avance ("F").

**MIRAR:** El indicador del freno de estacionamiento deberá permanecer encendido y el indicador de **PARAR** el motor deberá destellar a intervalos de 1 segundo.

Accionar el freno de estacionamiento.

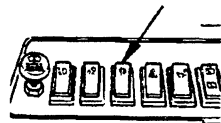
**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente

**INCORRECTO:** Consultar al concesionario autorizado.

TX,95,DH2308 -63-07OCT92

**REVISION DEL TERMOMETRO DE LA TRANSMISION**

Motor en funcionamiento.



T7773BO2 -UN-05AUG92

Soltar el freno de estacionamiento.

Mover el interruptor de desembrague a la posición CONECTADA.

Aplicar los frenos de servicio.

Mover la palanca de cambios a 3ª de avance.

Aumentar la velocidad del motor a ralentí rápido durante 30 segundos.

**MIRAR:** La flecha del indicador de temperatura deberá moverse hacia la derecha.



T7773BF -UN-05AUG92



**CORRECTO:** Pasar a la revisión siguiente.

**INCORRECTO:** Si el indicador del termómetro se enciende completo en la flecha, revisar el conector del emisor.

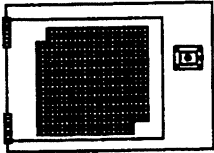
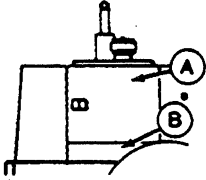
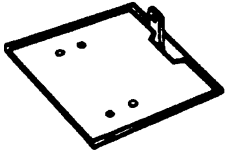
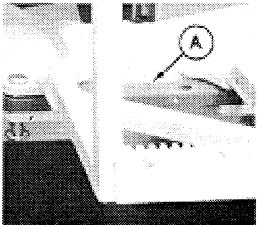
**SI ES CORRECTO:** Consultar al concesionario autorizado.

TX,95,DH2309 -63-02OCT92

Revisión operacional

<p><b>RETORNO A LA POSICION DE EXCAVAR</b></p> <p>Hacer funcionar el motor en ralentí lento.</p>	 <p>T7827A13 -UN-24AUG92</p> <p>Colocar el cucharón totalmente descargado justo sobre el nivel del suelo.</p> <p>Mover la palanca de control a la posición de retén de retorno a excavar y soltarla.</p> <p><i>MIRAR: El cucharón se debe retraer a la posición nivelada y la palanca de control debe volver a punto muerto.</i></p> <p><i>NOTA: Si el cucharón está en la posición retraída cuando se CONECTA la llave de contacto, hay que mover manualmente la palanca de control al punto muerto si está contra el tope de retorno para excavar. Una vez que se descargue el cucharón, la función de retorno para excavar funcionará normalmente.</i></p>	<p><b>CORRECTO:</b> Pasar a la revisión siguiente</p> <p><b>INCORRECTO:</b> Revisar el fusible.</p> <p><b>SI ES CORRECTO:</b> Ajustar el interruptor. Ver Ajuste del interruptor de retorno para excavar en el capítulo Mantenimiento.</p> <p>TX,95,DH2512 -63-04NOV92</p>
<p><b>DESENGANCHE DE ALTURA DEL AGUILON—SI LO TIENE</b></p> <p>Hacer funcionar el motor en ralentí lento.</p>	 <p>T7825BL -UN-24AUG92</p> <p>Colocar el cucharón a nivel en el suelo.</p> <p>Mover la palanca de control a la posición de retén de elevar el aguilón y soltarla.</p> <p><i>MIRAR: El aguilón se debe elevar a la altura determinada y detenerse. La palanca de control debe volver a punto muerto.</i></p>	<p><b>CORRECTO:</b> Pasar a la revisión siguiente</p> <p><b>INCORRECTO:</b> Revisar el fusible.</p> <p><b>SI ES CORRECTO:</b> Ver "Ajuste del desenganche de altura del aguilón" en el capítulo "Funcionamiento de la máquina."</p> <p>TX,95,DH2513 -63-11SEP92</p>
<p><b>CILINDRO DE DESCONEXION DEL PASADOR (SOLAMENTE 544G-TC)</b></p> <p>Motor en funcionamiento.</p>	<p>Hacer funcionar el motor en ralentí lento.</p> <p>Bajar el aguilón al suelo.</p> <p>Oprimir y sujetar el interruptor de desconexión del pasador.</p> <p><i>MIRAR: El cilindro de desconexión del pasador debe retraer ambos pasadores mientras se sujeta el interruptor.</i></p>	<p><b>CORRECTO:</b> Pasar a la revisión siguiente.</p> <p><b>INCORRECTO:</b> Sujetar la hoja de un destornillador contra el extremo de la válvula de solenoide y revisar si hay magnetismo mientras se oprime el interruptor. Si el problema es eléctrico, revisar el fusible.</p> <p><b>SI ES CORRECTO:</b> Consultar al concesionario autorizado. Si el problema es hidráulico, Consultar al concesionario autorizado.</p> <p>TX,95,DH2514 -63-02OCT92</p>

Revisión operacional

<p><b>PUERTA DEL CENTRO DE CARGA</b></p>	 <p>T7832AK -UN-27AUG92</p>	<p>Quitar llave y abrir la puerta.</p> <p>Cerrar con llave la puerta.</p> <p><i>MIRAR: La puerta se debe abrir y cerrar suavemente.</i></p> <p><i>SENTIR: La cerradura debe funcionar libremente y la llave no debe quedar atorada en ella.</i></p> <p><b>CORRECTO:</b> Pasar a la revisión siguiente.</p> <p><b>INCORRECTO:</b> Lubricar las bisagras. Lubricar o reparar la cerradura.</p> <p>TX,95,DH2528 -63-18SEP92</p>
<p><b>PANELES LATERALES DEL MOTOR</b></p>	 <p>T6633AS -UN-18OCT88</p>	<p>Quitar llave y abrir el panel (A).</p> <p>Trabar el panel lateral en posición abierta.</p> <p>Tirar la parte trasera del panel hacia arriba y deslizarlo hacia afuera (B) para sacarlo.</p> <p>Instalar el panel lateral (B).</p> <p>Cerrar el panel lateral (A).</p> <p><i>MIRAR: Los paneles se deben abrir y cerrar suavemente.</i></p> <p><i>SENTIR: La cerradura debe funcionar libremente y la pestaña debe poder aceptar un candado.</i></p> <p>Repetir con el otro lado.</p> <p><b>CORRECTO:</b> Pasar a la revisión siguiente.</p> <p><b>INCORRECTO:</b> Lubricar las bisagras. Lubricar o reparar la cerradura. Reparar el pestillo.</p> <p>TX,95,DH2529 -63-29AUG92</p>
<p><b>PUERTA DE ACCESO A LA TAPA DEL RADIADOR</b></p>	 <p>T6633AY -UN-18OCT88</p>	<p>Abrir y cerrar la puerta de acceso en la parte superior de la carcasa de la rejilla.</p> <p><i>MIRAR: La puerta debe moverse libremente. El pasador de seguridad para el candado NO DEBE estar doblado.</i></p> <p><b>CORRECTO:</b> Revisión operacional terminado</p> <p><b>INCORRECTO:</b> Lubricar las bisagras. Reparar la puerta.</p> <p>TX,95,DH2530 -63-31AUG92</p>
<p><b>REVISION DE BARRA DE TRABA DE CHASIS</b></p>	 <p>T7799CX -UN-23SEP92</p>	<p><i>MIRAR: La barra roja de traba de chasis debe estar sujeta por pasadores al chasis del motor debajo del peldaño izquierdo.</i></p> <p><b>CORRECTO:</b> Pasar a la revisión siguiente.</p> <p><b>INCORRECTO:</b> Pedir piezas nuevas e instalar una barra y pasadores nuevos.</p> <p>TX,95,DH2531 -63-18SEP92</p>
<p><b>TRABA DEL AGUILON</b></p>	<p><i>MIRAR: La traba roja del aguilón debe estar sujeta al chasis delantero cerca de la articulación y en posición vertical.</i></p>	<p><b>CORRECTO:</b> Pasar a la revisión siguiente.</p> <p><b>INCORRECTO:</b> Pedir piezas nuevas e instalar una traba del aguilón nueva.</p> <p>TX,95,DH2532 -63-02OCT92</p>

*Localización de averías*

<b>Avería</b>	<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
	Huelgo excesivo en cojinetes de bielas.	Consultar al concesionario autorizado.
	Bloque de cilindros trizado.	Consultar al concesionario autorizado.
	Orificio de enfriamiento del pistón faltante.	Consultar al concesionario autorizado.
	Fugas en conductos internos de aceite.	Consultar al concesionario autorizado.
<b>Alta presión de aceite</b>	Viscosidad de aceite incorrecta (demasiado espeso).	Revisar si hay anticongelante en el aceite. Cambiar el aceite.
	Manómetro o sensor de aceite.	Consultar al concesionario autorizado.
	Válvula reguladora de la presión de aceite.	Consultar al concesionario autorizado.
<b>El motor se sobrecalienta</b>	Bajo nivel de refrigerante.	Llenar el sistema de enfriamiento y revisar si hay fugas.
	Bajo nivel de aceite del motor.	Agregar aceite.
	Correa del ventilador suelta o rota.	Apretarla o reemplazarla.
	Ventilador puesto al revés, dañado o incorrecto.	Revisar la instalación correcta del ventilador.
	Radiador sucio, obturado o aletas dañadas.	Revisar el flujo de aire. Limpiar el radiador. Enderezar las aletas.
	Cubierta protectora del radiador faltante o dañada, o deflectores perdidos.	Inspeccionar. Reparar o reemplazar.
	Motor sobrecargado.	Reducir la carga.
	Grado incorrecto de combustible.	Vaciar el tanque y llenar con el combustible correcto.
	Tapa del radiador.	Reemplazarla.
	Manómetro o emisor defectuoso.	Consultar al concesionario autorizado.
	Sincronización incorrecta de la bomba de inyección.	Consultar al concesionario autorizado.
	Termostatos defectuosos (pegados).	Consultar al concesionario autorizado.
	Termostatos faltantes.	Consultar al concesionario autorizado.
	Sistema de enfriamiento cubierto con depósitos de cal.	Enjuagarlo.

**Continúa en la pág. siguiente**

## SISTEMA HIDRAULICO

Avería	Causa	Solución
<b>Bomba hidráulica ruidosa</b>	Bajo suministro de aceite o viscosidad incorrecta.	Llenar el depósito con el aceite apropiado.
	Manguera de aspiración obturada o comprimida.	Limpiarla o reemplazarla.
	Aire en el aceite.	Revisar si el aceite hace espuma. Apretar las conexiones. Reemplazar los anillos "O" y/o mangueras.
	Tamiz de aspiración obturado.	Inspeccionar y limpiar.
	Abrazaderas de las mangueras hidráulicas sueltas o faltantes.	Apretar o reemplazar las abrazaderas.
	Mangueras hidráulicas en contacto con el chasis.	Inspeccionar y reparar.
	Bomba desgastada o dañada.	Consultar al concesionario autorizado.
<b>Funciones hidráulicas lentas</b>	Aceite frío.	Calentarlo.
	Escape de aire en la manguera de aspiración.	Revisar si el aceite hace espuma.
	Bajo suministro de aceite.	Llenar el depósito con el aceite recomendado.
	Viscosidad incorrecta del aceite.	Usar el aceite recomendado.
	Velocidad del motor lenta.	Ajustar el varillaje de control de velocidad del motor. Revisar la velocidad de ralentí rápido. Ver el capítulo "Mantenimiento periódico—Cada 1000 horas".
	Fuga de aceite pasado los cilindros o válvula de control.	Consultar al concesionario autorizado.
	Mangueras bloqueadas o dañadas.	Inspeccionarlas.
	Válvula reductora de presión averiada o desajustada.	Consultar al concesionario autorizado.
	Válvula de control piloto defectuosa.	Consultar al concesionario autorizado.
	Carrete de la válvula de control de la cargadora atascada.	Consultar al concesionario autorizado.
	Fugas en la válvula de retención de la dirección auxiliar.	Consultar al concesionario autorizado.
Fugas en la válvula de la dirección.	Consultar al concesionario autorizado.	

Continúa en la pág. siguiente

*Localización de averías*

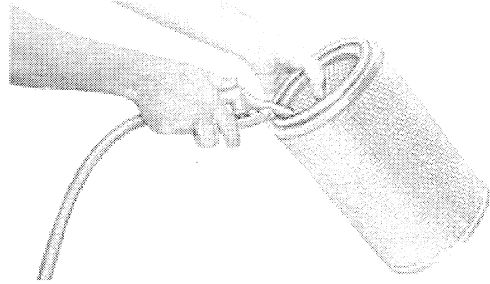
<b>Avería</b>	<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
	Aceite aireado. Baja presión de la transmisión.	Revisar y agregar aceite. Consultar al concesionario autorizado.
	Embrague de rueda libre del convertidor de par averiado.	Consultar al concesionario autorizado.
	Embrague de la transmisión combado.	Consultar al concesionario autorizado.
	Arrastre de los frenos.	Consultar al concesionario autorizado.
	Válvula de desembrague pegada.	Consultar al concesionario autorizado.
	Baja potencia del motor.	Consultar al concesionario autorizado.
<b>Velocidad de calado del convertidor de par muy alta</b>	Aceite aireado.	Consultar al concesionario autorizado.
	Válvula de alivio del convertidor pegada abierta.	Consultar al concesionario autorizado.
	Fugas en sellos del convertidor.	Consultar al concesionario autorizado.
	Convertidor de par no transmite potencia (aletas dobladas, estator roto).	Consultar al concesionario autorizado.
<b>Velocidad de calado del convertidor de par muy baja</b>	Baja potencia del motor.	Consultar al concesionario autorizado.
	Avería mecánica.	Consultar al concesionario autorizado.
<b>La luz indicadora de presión de la transmisión se enciende cuando se cambia de avance a retroceso (las demás marchas funcionan bien)</b>	Bajo nivel de aceite.	Agregar aceite.
	Aceite frío. Fuga en el conjunto de retroceso.	Calentar el aceite. Consultar al concesionario autorizado.
<b>La luz indicadora de presión de la transmisión se enciende cada vez que se cambia de marcha</b>	Aceite frío.	Calentar el aceite.
	No hay retardo de tiempo en el módulo.	Consultar al concesionario autorizado.
	Sensor en cortocircuito.	Consultar al concesionario autorizado.
	Válvula moduladora pegada.	Consultar al concesionario autorizado.
	Baja presión de la transmisión.	Consultar al concesionario autorizado.
	Fuga en circuito de presión de la transmisión.	Consultar al concesionario autorizado.
	Bomba de la transmisión.	Consultar al concesionario autorizado.

**Continúa en la pág. siguiente**

# Almacenamiento

## PREPARACION DE LA MAQUINA

1. Reparar las piezas desgastadas o dañadas. Instalar piezas nuevas, si es necesario, para evitar demoras innecesarias.
2. Aflojar las correas del alternador y ventilador.
3. Limpiar el elemento primario del filtro de aire.



-UN-09NOV88

T47764

TX,105,FF1190 -63-03AUG92

**ESPECIFICACIONES DE LA 544G LL**

NOTA: Las especificaciones y diseño están sujetos a cambio sin previo aviso. Dondequiera que sea aplicable, las especificaciones cumplen con las normas de SAE.

Excepto donde se indique lo contrario, las especificaciones están basadas en una máquina equipada con todo el equipo estándar, neumáticos 17.5—25, 12 telas, L3, dos contrapesos traseros, cabina con estructura protectora, tanque de combustible lleno y un operador de 79 kg (175 lb).

**Motor:**

John Deere 6059T (N/S 553285- ) . . . . . 89 kW (120 hp)  
 Cilindrada . . . . . 5,884 l (359 cu in.)  
 Filtro de aire . . . . . Tipo seco de dos etapas con indicador de restricción  
 Sistema eléctrico . . . . . Batería de 12 V con alternador de 95 A  
 Corriente para arranque en frío a -18°C (0°F) . . . . . 625 A  
 Capacidad de reserva . . . . . 160 min.

Convertidor de par . . . . . Monofásico de una etapa

Transmisión . . . . . Servotransmisión automática con contraeje

**Velocidades de avance:**

Avance:	km/h	mph
1	0—7,4	0—4.6
2	0—12,3	0—7.7
3	0—27,2	0—16.9
4	0—38,4	0—23.8

Retroceso:	km/h	mph
1	0—7,4	0—4.6
2	0—12,3	0—7.7
3	0—27,2	0—16.9

NOTA: Las velocidades de avance se miden con neumáticos 20.5—25.

## Especificaciones

### Frenos de servicio:

- Servofrenos en las 4 ruedas, montaje interno, disco húmedo
- Accionados por cualquiera de los dos pedales
- El pedal izquierdo también desconecta la transmisión (a elección del operador)
- Inspección desde el exterior
- Luz de baja presión de los frenos y zumbador el en monitor

### Freno de estacionamiento:

- Zapata expansible en el eje de salida de la transmisión, accionado a pedal
- La transmisión se desembraga al aplicar el freno de estacionamiento
- Dos tipos de luz de advertencia en el monitor:
  - La luz ámbar se ilumina cuando la transmisión está en punto muerto
  - La luz roja de APAGAR el motor se ilumina y el zumbador suena cuando la transmisión está engranada

### Dirección:

- Radio de viraje (a la línea central del neumático exterior) . . . . . 5,46 m (17 ft 11 in.)
- El eje trasero oscila un total de 26°

### Neumáticos:

- 20.5—25, 12 PR L2
- 20.5—25, 16 PR L2
- 20.5—25, 16 PR L3
- 20.5—25, radiales, 1 estrella, equivalente L2
- 20.5—25, radiales, 1 estrella, equivalente L3
- 23.5—25, 12 PR L2
- 23.5—25, 20 PR L3
- 23.5—25, radiales, 1 estrella, equivalente L3

TX,115,DH2354 -63-16JUN93

## CAPACIDADES DE DRENAJE Y LLENADO

	Métrico	EE.UU.
Sistema de enfriamiento . . . . .	28 l . . . . .	29.5 qt
Tanque de combustible . . . . .	284 l . . . . .	75 gal
Cárter del motor y filtro . . . . .	24 l . . . . .	25 qt
Caja de transmisión y filtro . . . . .	14,2 l . . . . .	15 qt
Diferencial delantero . . . . .	28,4 l . . . . .	30 qt
Diferencial trasero . . . . .	28,4 l . . . . .	30 qt
Depósito hidráulico . . . . .	115 l . . . . .	120 qt

TX,115,DH1819 -63-02OCT92

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL